

D<sup>r</sup> Natale Rusca

Avvocato e Notaio

Lugano

Telefono N. 308

Lugano, li 1.<sup>o</sup> Dicembre 1908

Sig Riedweg & Disler

Lucerna

Rimandando il progetto di Statuto di ieri vi unisco le modificazioni che mi sembrano convenienti per completare lo Statuto, e che in foglio a parte troverete tradotte in tedesco.

L'art. 15<sup>r</sup>., invece di quella del progetto, avrà la seguente redazione;

Art. 15<sup>r</sup>. Gli azionisti sull'utile netto percepiranno il dividendo fino a concorrenza del 6%; l'eventuale avanzo sarà diviso come segue:

50% agli azionisti quale sopradividendo

25% contante al consiglio d'amministrazione

25% ai fondatori sig. Riedweg e Disler.

Ad ognuno dei Sette signori sarà rilasciato un titolo nominativo attestante la qualità di fondatore e il relativo diritto come sopra. A questi titoli non è ammesso il diritto di voto nelle assemblee. Alla liquidazione della società saranno prima rimborsate le azioni in Fr. 600.- ciascuna. L'avanzo verrà ripartito in ragione di metà agli azionisti e metà ai proprietari dei titoli di fondatore.

L'art. 19. - viene modificato come segue:

Art. 19. La società con istrumento d'oggi acquista l'immobile di proprietà dei sig Riedweg & Disler sito in Lugano Via Natta N. 366 con tutti i diritti ed oneri inerenti e coll'albergo



ivi costruito denominato Hotel Internazionale au Lac  
Riedweg v Disler, unitamente a tutti i mobili e scorte, nullo  
escluso.

Il trapasso del possesso dell'immobile coll'utile e rischio relativo  
avverrà col 1<sup>o</sup> Gennaio 1909. ~

In conto del prezzo della vendita del detto immobile verranno assegna-  
te ai sig. Riedweg v Disler che le hanno affunte A 480. ~  
quattrocento ottanta azioni, completamente liberate, della Società  
costituita con questo contratto.

In fine al contratto per la iscrizione al registro dovrà  
inferirsi la seguente disposizione transitoria:  
Tutte le altre cento ~~venti~~ <sup>venti</sup> 160 azioni della Società verranno dai  
sottoscritti affunte e sopra ogni azione il venti per cento verrà  
dai sottoscritti versato e messo a disposizione del Consiglio  
di Amministrazione.

Costituita così la Società, vengono per primo esercizio  
nominati revisori i sign. ....

Per lo corrente teno in pronto tanto lo Statuto  
che l'istrumento di vendita dello stabile per  
prezzo di Lit. 850000. —

Mi occorrerà però aver anche l'inventario dei  
mobili e di quanto fa parte della vendita. —

Nel contratto sarà indicato che, dedotto  
l'importo delle 480 azioni, il prezzo di vendita  
deve esser applicato alle passività ipotecarie  
con relativi interessi al 31 Dicembre 1908 delle



quali volete spedirmi il conto.

Se non è così, vogliate essermi precisi in proposito per allestire l'istamento.

Per procurare gli eventuali bolli necessari per questi atti vi prego a farmi tenere un anticipo di Fr. 2100.

In attesa di finti saluti

Luigi Pannunzi



D. Natale Rusca

Avvocato e Notaio

Lugano

Telefono N. 308

Lugano, li 7 Dicembre 1908

M. M. Rindwy & Dister  
Luzern

J'ai bien reçu votre lettre du 5 courant  
avec un chèque de 40.000 frs en faveur de  
M. Henri Maselli, auquel j'ai donné avis  
de suite pour la cession de crédit à M. Antoine  
Dister. Je vous donnerai avis aussitôt que  
l'opération sera accomplie.

Tout la réunion des actionnaires de la Société  
pour l'Hotel International n'est pas né-  
cessaire une publication. Il faudra les aviser  
provisoirement pour qu'ils se présentent  
pour signer l'acte de constitution de la Société,  
qui sera prêt pour le 16 courant.

Veuillez, M. M. croire mes sentiments distingués

Ch. M. Rindwy



D. Natale Rusca

Avvocato e Notaio

Lugano

Telefono N. 308

Lugano, li 9 Dicembre 1908

M. Albert Ridway

Signora

Je viens de remettre à M. Henri Morelli  
le titre de 4000<sup>fr</sup> contre cession de crédit  
des titres Montfort à M. A. Dister.

A' compléter le règlement de cette affaire  
il faut encore payer les intérêts à partir  
du 9 septembre à ce jour, soit fr 500.

En attendant veuillez agréer mes sentiments  
dévoués

Albert Ridway



D. Natale Rusca

Avvocato e Notaio

Lugano

Telefono N. 308

Lugano, den 14. Dezember 1908

Riedweg et Disler

Luzern

Ich besitze Ihr gesch. Schreiben vom 12. lauf und kann Ihnen folgendes mitteilen:

1. Der Nachsatz zu Art. 19 muss in den Statuten figurieren um die Einschreibung der Gesellschaft ins Handelsregister zu bewirken.
2. Art. 16 wird gedrückt als unmöglich.
3. Es ist richtig dass die Aktien in Art. 19 auf 160. anstatt 120 lauten, Ich korrigiere die Statuten in diesem Sinne.
4. Der Kaufpreis wird auf fr. 860.000.- im Vertrag festgesetzt.
5. Ich nehme Vermerk von Ihrer Bemerkung bzgl. der Zinsen.
6. Es ist mir nicht möglich heute noch die schriftliche Erklärung der Gläubiger zu haben. Jedoch werden die Erben Martignetti nicht können Zahlung verlangen infolge Übergang des Gebäudes an eine A. G. Ich bin überzeugt nachdem ich mit Direktoren der Banca Popolare heute gesprochen habe, dass dieselbe vor Ablauf des Vertrages Zahlung nicht verlangen wird.

Wollen Sie mir die für die Sitzung festgesetzte Stunde angeben u. hochachtungsvoll

Anton Riemann



Art. 15.-

Die Aktionäre erhalten aus dem Reingewinn eine Dividende bis zu 6%: Ergibt sich ein Ueberschuss über diese Dividende so wird derselbe wie folgt verteilt:

50% an die Aktionäre;

25% Zantième an den Verwaltungsrat;

25% an die Gründer der Gesellschaft die

Herrn Albert Riedweg u. Anton Dirls

Es wird diesen Herren je ein Titel auf den Namen lautend, worin ihre Eigenschaft als Gründer sowie ihr Anrecht wie oben bezeugt wird. Diese Gründer besitzen für ihre Anteile kein Stimmrecht. Bei allfälliger Liquidation der Gesellschaft sind zunächst die Aktien mit frs. 600.- zurückzuzahlen. Der Ueberschuss fällt dann zur Hälfte den Aktionären: die andere Hälfte wird den Vorwebern der Gründungsteilstitel ausgefolgt.-

Art. 16.

Die Gesellschaft übernimmt laut Kaufvertrag vom heutigen Datum des von den Herren Riedweg u. Dirls in Lugano Via Massa # 366 bisher besessene Grundstücke [mit allen Lasten u. Rechten] in gleichen Rechten und Beschwerden u. samt darauf erstelltem



Hotel benannt als Hotel International an der  
Biedweg et Disler<sup>23</sup> samt allen Mobilien und  
Vorräten, ohne jede Ausnahme.

Die Übernahme erfolgt mit Nutzen u. Scha-  
denanfang auf den 1. Januar 1909.

Als Akonta der Zahlung des Kaufpreises über-  
nehmen die Herren Biedweg et Disler 480 voll-  
ständig liberierten Aktien der mit diesem  
Vertrag gegründeten Gesellschaft.

1. Am Ende des Vertrages ist zwecks Eintragung  
ins Handelsregister folgendes zu setzen:  
Die übrigen 120 Aktien der Gesellschaft  
wurden von den Unterzeichneten über-  
nommen und auf jede Aktie wurde  
zwanzig Prozent einbezahlt und zur  
Verfügung des Verwaltungsrates gestellt.  
Die Gesellschaft wurde somit gegründet  
und für die erste Periode als Rechnungs-  
revisoren die Herren . . . . . ernannt von  
den . . . . .



Lugano 16 Dicembre 1908  
Statuto

Della Società Anonima  
"Hôtel International au Lac",  
Riedweg & Disler  
in Lugano  
con sede in Lugano

Art. 1.<sup>o</sup>

Sotto la ragione sociale "Hôtel International au Lac, Riedweg & Disler, S.A." si è costituita oggi in Lugano per un tempo indeterminato, una società anonima per l'acquisto e esercizio dell'Hôtel International au Lac in Lugano, Via Natta N. 366, appartenente ora ai sig. Alberto Riedweg e Antonio Disler;

Sede della società è Lugano, ove è pure la giurisdizione.

Art. 2.<sup>o</sup>

Il capitale sociale è di Fr. 320000 - diviso in 640 - sei centoquaranta - azioni, al portatore, di Fr. 500 cinquecento ciascuna. La Ditta della Società è, "Hôtel International au Lac, Riedweg & Disler S.A. in Lugano.

Art. 3.<sup>o</sup>

Gli organi della società

Lugano den 16. Dezember 1908  
Statuten

der  
Aktiengesellschaft  
"Hôtel International au Lac,  
Riedweg & Disler A.G.  
in Lugano, mit Sitz in Lugano"

Art. 1.<sup>r</sup>

Die unterm heutigen Datum auf unbestimmte Zeit gegründete Aktiengesellschaft "Hôtel International au Lac, Riedweg & Disler A.G." hat zum Zwecke des Ankauf und Fortbetrieb des den Herren Alb. Riedweg und A. Disler gehörigen "Hôtel International au Lac, Via Natta N. 366, in Lugano.

Sitz und Gerichtsstand sind Lugano

Art. 2.<sup>r</sup>

Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 320000.- eingeteilt in 640 Inhaberaktien von Fr. 500.- nominal. Die Firma der Gesellschaft ist: "Hôtel International au Lac Riedweg & Disler, A.G., in Lugano.

Art. 3.<sup>r</sup>

Die Organe der Gesellschaft



Sono:

- 1.º L'Assemblea degli azionisti
- 2.º Il Consiglio d'Amministrazione
- 3.º L'Ufficio di Controllo

Art. 4.º

L'Assemblea ordinaria degli azionisti avrà luogo ogni anno nel mese di febbraio o Marzo, e verrà presieduta dal Presidente o vice Presidente del Consiglio d'Amministrazione. Gli azionisti vengono invitati per cura del Consiglio d'Amministrazione o mezzo di pubblicazioni da farsi negli organi di pubblicità della Società almeno dieci giorni prima del giorno designato per l'assemblea.

L'assemblea generale ha le competenze previste dagli art. 626 - 627. <sup>in</sup> 644 - 648. <sup>in</sup> 661 - 664. <sup>in</sup> del codice Federale delle obbligazioni -

Art. 5.º

L'assemblea generale straordinaria verrà convocata a seguito di decisione dell'assemblea ordinaria o del Consiglio d'Amministrazione. Il Consiglio d'Amministrazione è tenuto a

Sind:

- 1.º Die Generalversammlung.
- 2.º Der Verwaltungsrath
- 3.º Die Kontrollstelle.

Art. 4.º

Die ordentliche Generalversammlung findet jeweilen im Monat Februar oder März jedes Jahres unter Vorsitz des Präsidenten bezw. Vicepräsidenten des Verwaltungsrathes statt; die Einladungen dazu erfolgen durch den Verwaltungsrath in den Publikationsorganen der Gesellschaft mindestens 10 Tage vor dem festgesetzten Tage.

Der Generalversammlung stehen die im Schweiz.

Obligationenrechte normirten Befugnisse zu Art. 626 - 627. <sup>in</sup> 644 - 648. <sup>in</sup> 661 - 664. <sup>in</sup>.

Art. 5.º

Ausserordentliche Generalversammlungen können auf Beschluss der Generalversammlung oder des Verwaltungsrathes stattfinden; auf Verlangen der Rechnungsrevision oder auf Gesuch von  $\frac{1}{5}$  der Aktieninhaber



convocare l'assemblea straordinaria su richiesta dei terzi dei conti o di almeno un quinto delle azioni. —

Art. 6<sup>o</sup>

All'assemblea generale ogni azione ha diritto ad un voto. Ogni azionista può farsi rappresentare da un altro azionista.

Nessuno avrà diritto a più di un quinto dei voti tanto in nome proprio, quanto quale rappresentante di altri.

Per partecipare all'assemblea generale è necessario depositare le azioni nel luogo designato nell'avviso di convocazione, ritraendone analoga quietanza. —

Art. 7<sup>o</sup>

Il Consiglio d'amministrazione è composto da tre a cinque membri, e viene eletto dall'assemblea generale per un periodo di quattro anni; fino all'anno 1913 il Consiglio d'amministrazione è composto dai sig.

1.° Albert Riedweg  
(Hotel Victoria Lucerna)

ist der Verwaltungsrat gehalten, innerhalb vier Wochen eine außerordentliche Generalversammlung einzuberufen. —

Art. 6<sup>o</sup>

An der Generalversammlung hat jede Aktie eine Stimme (Vertretung ist durch einen anderen Aktionär gestattet); kein Aktionär kann mehr als  $\frac{1}{5}$  der sämtlichen Aktienstimmen (eigene und vertretene) auf sich vereinigen; um der Generalversammlung Stimmberechtigt zu sein, sind die Aktien bezw. ein Ausweis über deren Besitz fünf Tage vor einer Generalversammlung an der in der Einladung zu bezeichnenden Stelle gegen Quittung zu deponieren. —

Art. 7<sup>o</sup>

Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern und wird von der Generalversammlung jeweilen auf vier Jahre gewählt, erstmals im Jahr 1913; bis zum diesem Termin besteht der Verwaltungsrat aus den Herren:

1.° Albert Riedweg  
(zum Hotel Victoria, Lucerna)



2.<sup>o</sup> Antonio Disler

(Hôtel Bükli Lucerna).

3.<sup>o</sup> Il terzo membro del consiglio sarà nominato in seguito.

Il Presidente, e Vice, Presidenti del consiglio d'Amministrazione vincolano legalmente la Società colla propria firma: dove venisse designato un Delegato dal Consiglio d'Amministrazione, può essere allo stesso conferita procura, da esercitarsi da solo od in unione col direttore dell'esercizio.

Il consiglio d'Amministrazione rappresenta la Società di fronte ai terzi ed ha tutte le competenze che non sono riservate per legge all'assemblea degli azionisti: Specialmente esso è autorizzato a contrarre mutui con o senza garanzia ipotecaria ed a nominare il Direttore dell'esercizio.

Il consiglio d'Amministrazione nomina nel proprio seno il Presidente e il Vice Presidente.

Art. 8.<sup>o</sup>

Il Consiglio d'Ammini-

2.<sup>o</sup> Anton Disler

(zum Hotel Bükli, Luzern. —

3.<sup>o</sup> Das dritte Mitglied des Rates wird später ernannt werden. Der Präsident ~~oder~~ Vice Präsident des Verwaltungsrats hat die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft; falls ein Delegierter des <sup>in Verwal-</sup> Verwaltungsrats bestimmt wird, kann diesem für sich oder kollektiv mit dem Betriebsdirektor die Vertretungsbefugnis erteilt werden. —

Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft **wach** aufen und hat alle Befugnisse, die nicht durch das Gesetz der Generalversammlung vorbehalten sind, speziell ist er zur Aufnahme von Hypothekar- und andern Anleihen und zur Anstellung eines Betriebsdirektors befugt.

Der Verwaltungsrat wählt sich selbst und wählt seinen Präsidenten und Vice Präsidenten. —

Art. 8

Es steht dem Verwaltungsrate.



Astrazione può nominare un  
Delegato nel proprio seno per la  
sorveglianza speciale dell'esercizio.  
Esso compila un regolamento  
per il Direttore dell'esercizio.  
Le decisioni del Consiglio vengono  
prese a maggioranza assoluta  
dei membri presenti.

Per prendere decisioni valide  
è necessaria la presenza di al-  
meno due membri del Consi-  
glio. A parità di voti decide  
il presidente, rispettivamente  
il vice presidente.

#### Art. 8.

I membri del Consiglio d'Am-  
ministrazione percepiscono una  
sola di Fr. 20 per seduta,  
e un indennizzo per il viaggio  
di 30 centesimi per chilometro  
computato una sola volta,  
oltre ai tantiemmi statutari.  
Il Presidente ed il Segretario per-  
cepiscono un'abbono speciale  
stabilito dal Consiglio d'Am-  
ministrazione, il primo per la  
preparazione degli affari, il  
secondo per la redazione  
del protocollo. Così pure il  
Delegato ed altri membri  
del Consiglio d'Amministrazione  
per le loro prestazioni speciali,

frei, zur speziellen Ueberwa-  
chung des Geschäftsbetriebes  
einen Delegirten aus seiner Mitte  
zu ernennen; er erlässt ein Re-  
glement für den Betriebsdirektor,  
Seine ~~besonderen~~ Beschlüsse fasst  
er mit dem absoluten Mehr  
der anwesenden Mitglieder;  
zu einer gültigen Verhandlung  
ist die Anwesenheit von min-  
destens zwei Mitgliedern nötig;  
bei Stimmengleichheit entschei-  
det der Präsident bzw. Vice-  
präsident.

#### Art. 9.

Die Mitglieder des Verwaltungsrats beziehen ein Sitzungsgeld,  
von Fr. 20 - und eine Reiseent-  
schädigung von 30 Cts. per Kilo-  
meter einfach berechnet,  
nebst **statutarischen** Tantiem-  
für Vorbereitung der Geschäfte  
bezieht der Präsident, und für  
die Protokolführung der Aktuar  
eine Extravergütung, welche der  
Verwaltungsrat festsetzt; Das  
gleiche ist der Fall für extra-  
benühungen des bestellten  
Delegirten oder anderer  
Mitglieder des Verwaltung-  
rates. -



Art. 10.

Ogni membro del Consiglio d'Amministrazione dovrà depositare, in luogo da stabilirsi dal Consiglio d'Amministrazione, cinque azioni sociali per tutto il tempo della sua durata in carica.

Art. 11.

Il Consiglio d'Amministrazione è convocato dal Presidente o dal Vice Presidente quando gli affari sociali lo richiedano.

Il Consiglio d'Amministrazione può compilare un regolamento per la propria attività, presedendo delle sedute regolari.

Art. 12.

L'assemblea sociale nomina ogni anno due revisori dei conti e due supplementari.

Questi presentano all'assemblea generale un rapporto circa la gestione e verificano i conti e prearrivano sul bilancio presentato dal Consiglio d'Amministrazione.

Art. 10. —

Jedes Mitglied des Verwaltungsrats hat während seiner Amtsdauer fünf Aktien der Gesellschaft zu hinterlegen. Den Ort der Hinterlegung bestimmt der Verwaltungsrat.

Art. 11. —

Der Verwaltungsrat versammelt sich auf Einladung seines Präsidenten bzw. Vicepräsidenten so oft es die Geschäfte erfordern.

Der Verwaltungsrat kann ein Reglement für seine Tätigkeit mit regelmäßigen Sitzungen erlassen.

Art. 12.

Die Generalversammlung wählt jedes Jahr zwei Rechnungsrevisoren und zwei Supplementarische, die erstatten an der Generalversammlung Bericht über ihre Feststellungen bezüglich Betrieb und Rechnungsführung, und begutachten die vom Verwaltungsrat aufgestellte Bilanz.



Art. 13.

L'anno d'esercizio corrisponde all'anno civile. Il primo anno d'esercizio sarà chiuso col 31 Dicembre 1909. Il bilancio verrà allestito alla fine di ogni anno d'esercizio con criteri commerciali.

Art. 14

Prima di fissare il guadagno devono essere fatti i seguenti ammortamenti:

- 1.<sup>a</sup> 1/2% al conto costruzioni
- 2.<sup>a</sup> 3% almeno al conto mobilio.

Art. 15

Gli azionisti sull'utile netto percepiranno il dividendo fino a concorrenza del 6%; l'eventuale avanzo sarà diviso come segue:

- 50% agli azionisti quale sopra dividendo.
  - 25% Cautione al Consiglio d'Amministrazione.
  - 25% Ai fondatori Sig. Riedweg & Disler
- Ad ognuno dei detti signori sarà rilasciata un titolo nominativo attestante la qualità di fondatore e il.

Art. 13.

Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr: das erste Geschäftsjahr endet auf den 31 Dezember 1909. Auf Ende jedes Geschäftsjahres ist ein ordnungsgemässige Bilanz nach kaufmännischen Grundsätzen aufzustellen

Art. 14

Vor Feststellung eines Gewinns sind folgende Abschreibungen vorzunehmen:

- 1.<sup>e</sup> Auf Gebäude 1/2 %
- 2.<sup>e</sup> Auf Mobilien mindestens 3%

Art. 15.

Die Aktionäre erhalten aus dem Reingewinn ein Dividende von 6%. Ergiebt sich ein Ueberschuss über diese Dividende so wird derselbe wie folgt verteilt:

- 50% an die Aktionäre
  - 25% Cautione an den Verwaltungsrath
  - 25% an die Gründer der Gesellschaft die Herren Albert Riedweg & Anton Disler.
- Es wird diesen Herren je <sup>ein</sup> Titel auf den Namenslautentz, somit ihre Eigenschaft.



relativo diritto come sopra.  
A questi titoli non  
è annesso il diritto di  
voto nelle assemblee.

Alla liquidazione della  
Società saranno prima  
rimborstate le azioni in  
Fr. 600 - ciascuna. -

L'avanzo verrà ripartito  
in ragione di metà agli  
azionisti e metà ai pro-  
prietari dei titoli di  
fondatore.

#### Art 16

Tutte le pubblicazioni  
concernenti la Società  
saranno fatte sul foglio  
ufficiale Svizzero di  
Commercio e sopra al-  
meno un giornale di  
Lugano da designarsi  
dal Consiglio d'Ammini-  
strazione.

#### Art 17. -

Il sig. Alberto Riedweg  
e Antonio Disler in  
Lucerna garantiscono  
Solidariamente agli  
azionisti un dividendo  
del 6% per gli anni 1909  
- 1910. - 1911 - 1912 novecento dodici

als Gründer sowie ihr An-  
recht wie oben besagt  
wird. Diese Gründer besitzen  
für ihre Anteile kein Stim-  
recht. ~~Die Herren Riedweg~~  
bei allfälliger Liquidation  
der Gesellschaft sind zu-  
nächst die Aktien mit Fr.  
600. - zurückzahlen. Der  
Ueberschuss fällt dann  
zur Hälfte den Aktionä-  
ren zu, die andere Hälfte  
wird den Vorweisern der  
Gründungsanteiltitel ausgefolgt.

#### Art 16. -

Publicationsorgan ist das  
Schweiz. Handelsamtsblatt  
und mindestens eine  
vom Verwaltungsrat.  
zur bezeichnende Zeitung  
in Lugano.

#### Art 17.

Die Herren Albert Riedweg  
und Anton Disler in Luzern  
garantieren unter solida-  
rischer Haftbarkeit ein  
Dividende von 6% für die Betri-  
bsjahre 1909 - 1910 - 1911 - 1912



L'atto di garanzia verrà presentato per l'approvazione all'assemblea generale di costituzione, e verrà quindi depositato presso una banca da designarsi dall'assemblea generale. Questa banca dovrà eventualmente far valere i diritti emergenti da quell'atto per gli azionisti.

Art. 18

La Società con istromento d'oggi acquista l'immobile di proprietà dei sig. Riedweg e Disler sito in Lugano Via Nassa n. 366, con tutti i diritti ed oneri inerenti e col l'albergo ivi costruito denominato Hôtel International au Lac Riedweg e Disler, unitamente a tutti i mobili e scorte, nulla escluso, per prezzo nell'istromento indicato di Fr. 86000.—

Il trapasso del possesso dell'immobile coll'utile e rischio relativo avverrà col 1.º gennaio 1909.—

In conto del prezzo della vendita del detto immobile verranno assegnate ai sig. Riedweg e Disler, che le

Der betreffende Garantieakt ist bei der konstituierenden Generalversammlung vorzulegen, zu genehmigen und bei einer von der Generalversammlung zu bestimmenden Bank zu deponieren; diese Bank hat für die Aktionäre eventuell die Ansprüche aus dem Garantieakte geltend zu machen.—

Art. 18.—

Die Gesellschaft übernimmt laut Kaufvertrag vom heutigen Datum das von den Herren Riedweg & Disler in Lugano Via Nassa 366 bisher besessene Grundstück, in gleichen Rechten & Beschwerden samt darauf erstelltem Hotel benannt.

Hôtel International au Lac Riedweg & Disler, samt allem Mobilien & Vorräten ohne Ausnahme und dem im Kaufvertrag bezeichneten Preis von Fr. 86000.—

Die Uebernahme erfolgt mit Nutzen & Schadenaufgang auf den 1. Januar 1909.—

Als à conto der Zahlung des Kaufpreises übernehmen die Herren Riedweg & Disler 480 vollständig liberierte Aktien



hanno assunte, N. 480 quattrocento ottanta azioni, completamente liberate, della Società costituita con questo contratto.

Tutte le altre cento sessanta (160-) azioni della Società verranno dai sottoscritti assunte, e sopra ogni azione il venti per cento del loro importo venne dai sottoscritti versato e messo a disposizione del Consiglio d'Amministrazione.

Art. 19.

L'assemblea degli Azionisti approva il contratto concluso dai Sig. Riedweg & Disler nella loro qualità di proprietari dell'Hotel International au Lac in Lugano, a favore della Società costituita, per l'immobile designato all'art. 18. come all'istromento notarile di questo giorno nel rogito del Notaio M. Natali Rusca in Lugano ed in oggi presentato.

I signori che hanno sottoscritto tutte le azioni della Società, cioè:

dei mit diesem Vertrag gegründeten Gesellschaft.

Die übrigen 160 - Gesellschaftsaktien wurden von den Unterzeichneten übernommen und auf jede Aktie zwanzig procent einbezahlt und zur Verfügung des Verwaltungsrates gestellt.

Art. 19. -

Die Generalversammlung genehmigt den zwischen den Herren Alb. Riedweg und Anton Disler, als Besitzer des Hotel International am Lac in Lugano, zu Handen der zu gründenden Gesellschaft abgeschlossenen Kaufvertrag um das in Art. 18. - genanntes Grundstück gemäß dem durch den Herrn Notar Natali Rusca in Lugano verfassten, heute vorliegenden Kaufinstrument. -

Die Generalversammlung bestehend aus den Herren



Riedweg Alberto 240. —  
 Antonio Disler 240. —  
 J. Spieler a Lucerna 90. —  
 Emilio Fischer in Lugano 5. —  
 " " per Helfenstein  
 in Lucerna 20. —  
 " " F. Peter Riedweg  
 in Lucerna 20. —  
 " " per Ferdinando  
 Frey in Lucerna 15. —  
 " " Frau Alice  
 Disler in Lucerna 10. —

Costituitisi in assemblea appro-  
 vano il presente Statuto, cogli  
 speciali vantaggi concessi ai  
 fondatori Riedweg & Disler  
 come agli arts 15 & 18 e in base  
 ai documenti giustificativi  
 ad essi presentati dichiarano  
 che il capitale sociale è inte-  
 ramente sottoscritto e che le  
 480 azioni dei sig. Riedweg e  
 Disler sono completamente  
 liberate e che dell'altre 160  
 azioni venne versato il 20%

Costituita così la società  
 per primo esercizio sono  
 nominati revisori gli azioni-  
 sti signori J. Spieler e F. Peter  
 Riedweg.  
 Fino a ulteriori decisioni il  
 Consiglio d'Amministrazione

Riedweg Alberto Aktien 240. —  
 Antonio Disler " 240. —  
 J. Spieler Luzern " 90. —  
 Emilio Fischer Lugano " 5. —  
 " " für Helfenstein  
 Luzern " 20 —  
 " " " F. Peter Riedweg  
 Luzern " 20. —  
 " " " Ferdinando Frey  
 Luzern " 15. —  
 " " " Frau Alice  
 Disler Luzern " 10. —

~~hanno~~ diese Statuten mit den  
 speziellen Vorteilen **Laut** art. 15  
 18 zu Gunsten der Gründer  
 Riedweg & Disler genehmigt  
 und auf Grund der ihnen  
 vorgewiesenen Beweis Doku-  
 mente erklären dass das Ges-  
 chäfts**Kapital** vollständig  
~~bezogen~~ **bezogen** ist, dass die 480  
 Aktien der Herren Riedweg  
 & Disler vollständig liberiert  
 sind und dass auf die  
 übrigen 160 Aktien 20% ein-  
 bezahlt wurde.

Somit ist die Gesellschaft gegum-  
 det und für die erste Betriebs-  
 periode werden die Herren J.  
 Spieler & F. Peter Riedweg als  
 Rechnungsrevisoren ernannt.  
 Der Verwaltungsrat besteht



resta composto dei soli due  
membri sopra nominati  
L'atto di garanzia di cui  
all' art. 17 dello Statuto è  
stato depositato presso la Banca  
J. Spielers & Co. in Lucerna.

firmato

Alb. Riedweg  
Hr. Disler  
J. Spielers  
Emilio Fischer  
per me e procuratore,  
come sopra. —

aus den zwli oben bezeich-  
neten Mitglieder bis auf  
weiteren Beschluss —

Der in art. 17 vorgesehene Garan-  
tie akt ist deponiert bei der  
Bank J. Spielers & Co. in Luzern.

firmato

Alb. Riedweg  
Hr. Disler  
J. Spielers  
Emilio Fischer  
per me e procuratore,  
come sopra